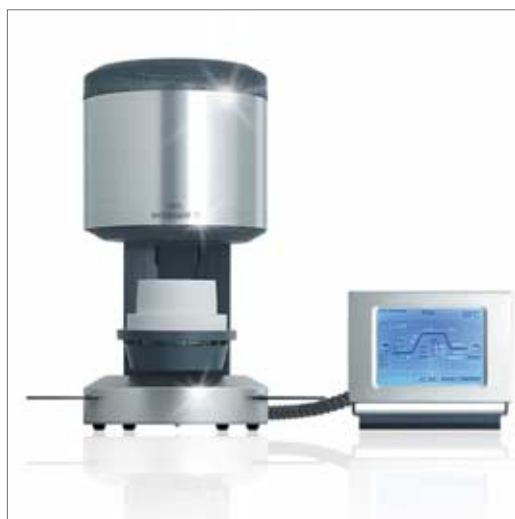
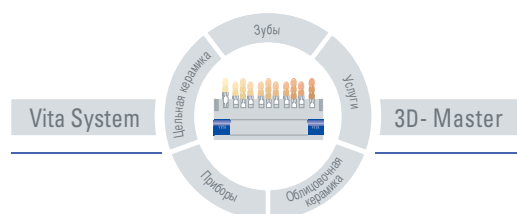


VITA INCERAMAT 3 T



Руководство для пользователя
Дата выпуска: 01-06



VITA

СОДЕРЖАНИЕ

1	ВСТУПЛЕНИЕ	5
1.1	ПИКТОГРАММЫ	5
1.2	ЗАЩИТА АВТОРСКИХ ПРАВ	5
2	ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	6
2.1	ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	6
2.2	ОТДЕЛЬНЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	6
3	ВОЗМОЖНОСТИ ПРОГРАММ	7
3.1	ПРОГРАММЫ ОБЖИГА	7
3.2	СЕРВИСНЫЕ ПРОГРАММЫ (СМ.РАЗДЕЛ 15)	7
4	СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ ДАННЫХ ОБЖИГА ДЛЯ ГАРАНТИИ КАЧЕСТВА	8
5	ФУНКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ	8
6	РАЗМЕРЫ	9
6.1	ПЕЧЬ	9
6.2	ПУЛЬТ	9
6.3	ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ	9
6.4	КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	9
7	УСТАНОВКА И ВВОД В ЭСПЛУАТАЦИЮ	10
7.1	МЕСТО УСТАНОВКИ	10
7.2	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА К СЕТИ	11
7.3	ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА, НЕРАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ	12
7.4	НОЧНОЙ РЕЖИМ	12
8	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	13
8.1	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	13
8.2	ПОЯСНЕНИЯ К ТАБЛИЧКАМ	14
8.3	ОЧИСТКА ПРИБОРА	15
8.4	РАБОТА С ПУЛЬТОМ И ЕГО ОЧИСТКА	15
8.5	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ	15
8.6	ТОРГОВЫЕ МАРКИ	15
8.7	ВЕНТИЛЯТОР	16
8.8	ОТКЛЮЧЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЯ В СЕТИ	16
8.9	ГАРАНТИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	16
8.10	ЗАПЧАСТИ	16
9	ПОДЪЕМ ТЕМПЕРАТУРЫ	17
10	АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ	17
11	ОБЩИЙ ПОРЯДОК РАБОТЫ	18
11.1	ВВОД ЦИФРОВЫХ ДАННЫХ	18
11.2	БУКВЕННО-ЦИФРОВОЙ ВВОД	19

11.3	БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ ОБЖИГА	19
12	МЕНЮ СТАРТА	20
13	ВЫБОР ПРОГРАММЫ ОБЖИГА	21
14	ИЗМЕНЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ ПРОГРАММЫ	22
15	СЕРВИСНЫЕ ПРОГРАММЫ	23
15.1	ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБОРЕ/ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ	24
15.2	ВЫБОР ЯЗЫКА	24
15.3	НАСТРОЙКА ЭКРАНА	25
15.4	РАБОЧИЕ ПАРАМЕТРЫ	25
15.5	ЗАГРУЗКА ПРОГРАММ ОБЖИГА С КАРТЫ ПАМЯТИ	25
15.6	ДАТА-ВРЕМЯ	26
15.7	ИНДИКАЦИЯ ФОРМАТА	26
15.8	УСТАНОВКА СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ ЛИФТА	27
15.9	РАБОЧИЕ ДАННЫЕ	27
15.10	КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ С ПОМОЩЬЮ СЕРЕБРЯНОГО КАЛИБРА	28
15.11	ВВОД "GLOBALER TEMPERATUR OFFSET" «ЗНАЧИТЕЛЬНЫЙ СДВИГ ТЕМПЕРАТУРЫ»:	28
15.12	ПРОГРАММЫ	28
15.13	SOFTWARE UPDATE	29
15.14	ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ	29
16	СООБЩЕНИЯ О ДЕФЕКТАХ В РАБОТЕ	30
17	ТАБЛИЦЫ ОБЖИГА VITA INCERAMAT 3 T	32
17.1	ШЛИКЕРНАЯ ТЕХНИКА SPINELL	32
17.2	ШЛИКЕРНАЯ ТЕХНИКА ALUMINA	32
17.3	ALUMINA МАШИННОЕ ИЗГОТОВЛЕНИЕ РЕСТАВРАЦИИ	32
17.4	ШЛИКЕРНАЯ ТЕХНИКА ZIRCONIA	32
17.5	ТЕХНИКА SPRINT	32

1 Вступление

Данное руководство является существенным пособием для успешной и безопасной эксплуатации прибора.

Руководство содержит важные рекомендации, как надежно, правильно и эффективно работать с прибором. Их соблюдение поможет избежать поломок и ремонта, а, следовательно, повысит надежность и долговечность прибора.

Все рисунки и схемы в данном руководстве даны для общей наглядности и не являются детальными конструктивными данными.

Руководство должно постоянно находиться рядом с прибором. Его должны читать и исполнять все сотрудники, уполномоченные для работы с прибором, напр.,

- эксплуатация,
- устранение неполадок во время работы,
- уход,
- обслуживание (инспекция, ввод в эксплуатацию).

1.1 Пиктограммы



Данная пиктограмма предупреждает об опасном напряжении. Перед открытием прибора его нужно отключить от электросети.



Данная пиктограмма обращает внимание на горячие поверхности. Возможны ожоги.



Данная пиктограмма предупреждает о возможных опасных ситуациях для персонала и прибора.



Данная пиктограмма обращает внимание на полезные советы, объяснения и дополнения при работе с прибором.

1.2 Защита авторских прав

Данное руководство должно строго соблюдаться. Оно может использоваться только уполномоченным персоналом. Передача его третьим лицам возможна только на основании письменного согласия фирмы VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH&Co.KG.

Все документы защищены согласно закона об авторских правах.

Передача или размножение документов, в том числе и частичная, продажа и передача их содержания не разрешаются, если на это не дано определенного согласия.

Нарушения этих прав наказываются по закону и влекут за собой возмещение ущерба.

Мы сохраняем за собой право защиты авторских прав.

2 Техническая информация

2.1 Общее описание

- высокопроизводительный прибор – наивысшая точность температуры (датчик)
- экономия времени при работе - занимает мало места - оптимальные результаты обжига
- корпус из лакированной стали и из нержавеющей стали
- столик для обжигового изделия
- обжиговая камера отделана высококачественным изоляционным материалом
- кварцевый нагревательный муфель
- автоматическая настройка температуры
- точность температуры плюс/минус 2 °С

2.2 Отдельный пульт управления оснащен:

- Цветной сенсорный дисплей
- Понятное оперирование командами
- Рекомендации по вводу параметров
- Программные настройки через устройство памяти

3 Возможности программ

3.1 Программы обжига

- Изменения параметров программ для единичных случаев (см.раздел 14).
- Модус ожидания в ночной программе (см. раздел 7.4).

3.2 Сервисные программы (см.раздел 15)

- Выбор языка (нем,)
- Информация (программное обеспечение, настройка, номер прибора, сервис - E-mail)
- Дисплей - настройка яркости/ контрастности
- Сохранение в памяти данных обжига – экспорт
- Установка дата / время
- Формат – показания температуры °C или °F, дата / время 24-или 12-час.цикл
- Настройка скорости движения лифта
- Рабочая информация (общее количество рабочих часов, время работы муфеля, данные по муфелю, количество начатых программ обжига)
- Калибровка (программа для серебряного калибра, ввод отключения температурных показателей, настройка вакуума)
- Прерывание программы (нажатие на кнопку «Стоп» 1 или 2 раза)

4 Сохранение в памяти данных обжига для гарантии качества

- Сохранение заданных и имевших место параметров (см. раздел 15.4)
- Сохранение имени пользователя, номера прибора, даты обжига, номера заказа,
- Эти данные сохраняются в пульте и с помощью карты памяти передаются в компьютер в программу FDS (Firing – Data – System).



* Программа FDS заказывается и поставляется отдельно.

5 Функции безопасности

- Датчик температуры - контроль
- Контроль температуры
- Защита при отключении электропитания (см.раздел 8.8.)
- Контроль работы лифта

6 Размеры

6.1 Печь

- ширина: 240 мм
- глубина: 340 мм
- высота: 460 мм
- корпус: сталь/нержавеющая сталь
- вес: 14,0 кг
- полезное пространство камеры: диаметр: 90 мм
высота: 55 мм
- температура обжига: макс. 1200 °C

6.2 Пульт

- ширина: 195 мм
- глубина: 150 мм
- высота: 150 мм
- корпус: сталь/нержавеющая сталь
- вес: 1,0 кг

6.3 Электрооборудование

- подключение: 230 Volt AC, 50 Hz
или 100/110 Volt AC, 50/60Hz
- потребляемая мощность: макс. 1500 Watt

6.4 Комплект поставки

Прибор в картонной коробке в комплекте с:

- 1 пульт
- 1 кабель для пульта
- 1 цоколь
- 1 сетевой кабель
- 1 щипцы
- 1 руководство по эксплуатации
- 1 карандаш для сенсорного дисплея

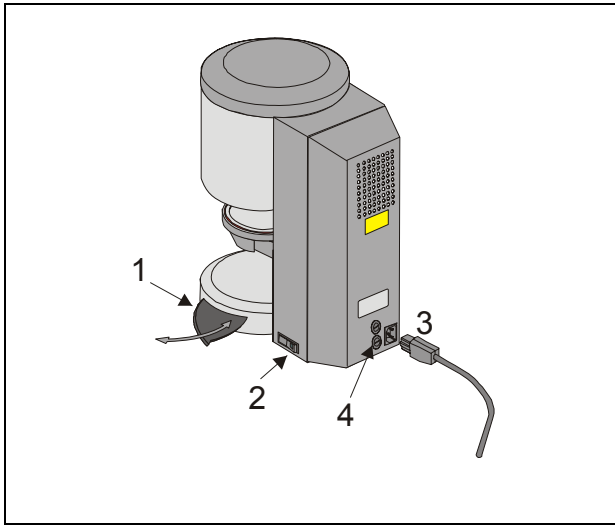
Спец.принадлежности по заказу:

- Программа FDS (см.раздел 4)

7 Установка и ввод в эксплуатацию

7.1 Место установки

- Прибор устанавливается в сухом, отапливаемом помещении так, чтобы расстояния до стен были не менее 25 см.
- После нахождения при температурах ниже 15 °С (напр., после транспортировки) прибор нельзя эксплуатировать в течение ок.30 минут.
- Прибор устанавливается на термостойкую поверхность. Излучение от прибора незначительное. Но нельзя исключать, что от постоянного воздействия тепла от прибора может возникнуть изменение цвета мебели и фурнитуры.
- Нельзя ставить прибор под прямыми солнечными лучами.
- Нельзя оставлять возгораемые предметы поблизости от прибора.
- Пульт не располагать вблизи от камеры обжига.

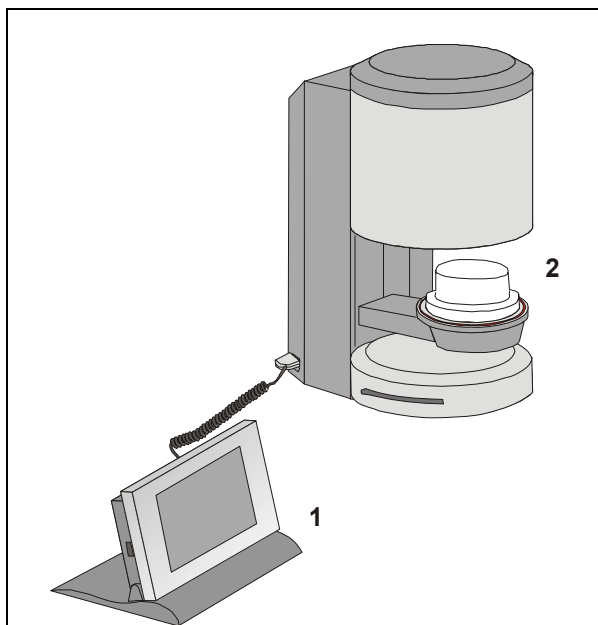


- Рис.1
- 1 Столик для обжиговых изделий
- 2 Главный выключатель
- 3 Подключение сетевого кабеля
- 4 Предохранители

7.2 Подключение прибора к сети



Перед включением прочтите раздел 7 «Правила техники безопасности»!



- Рис.2
- 1 Пульт
- 2 Цоколь

- Подсоедините кабель пульт-печь (2/1).
- Подсоедините сетевой кабель и включите его в розетку (Рис.1). Сетевой кабель – это кабель для горячих приборов, тип HO5RR-F 3G1,0 мм². Избегайте использования удлинителей с множеством розеток, при перегрузка есть опасность возгорания.
- Включить главный выключатель, лифт опускается в нижнюю позицию.
- Вытрите столик лифта и его уплотнение (частицы транспортировочной изоляции).
- Установите цоколь на столик лифта (2/2).

При первом сеансе работы прибора запрограммируйте дату и время.

- ввод даты: день.месяц.год.
- ввод времени: часы:минуты
- подтверждение кнопкой "OK"– дисплей показывает главное меню

См.раздел 15.6



7.3 Выключение прибора, нерабочее состояние

В нерабочем состоянии лифт должен находиться в камере, а прибор должен быть отключен на главном выключателе (см. рис.1). Закрытие камеры защищает изоляцию и предотвращает впитывание влаги.

Для выключения прибора нажимается кнопка "Gerät ausschalten" – «Отключение прибора», лифт автоматически входит в камеру, теперь прибор выключается на главном выключателе (см.раздел 12)

7.4 Ночной режим

Благодаря выбору определенной программы обжига есть также возможность задать автоматическое отключение.



После окончания программы обжига прибор переходит в режим ожидания.
Дисплей включается при прикосновении.

8 Правила техники безопасности



В интересах собственной безопасности перед началом работы с прибором прочтите нижеследующие указания.

8.1 Использование по назначению

В конструкцию прибора заложено

соответствие современным техническим стандартам и признанным правилам техники безопасности. Однако, при неграмотном использовании прибора может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц, а также могут возникнуть повреждения в приборе..

Недопустимые действия

- с источниками энергии, изделиями, которые требуют специального обращения или могут как-либо пагубно повлиять на здоровье персонала
- с измененным пользователем оснащением

Допустимые действия

Работа прибора только тогда разрешена, если данное руководство тщательно изучено и понято, и соблюдаются приведенные в нем указания.

Всякое другое использование, например, обработка не предусмотренных и опасных веществ недопустимо.

Производитель/поставщик не несет ответственности за возникший в результате такого обращения ущерб. Риск несет исключительно пользователь.

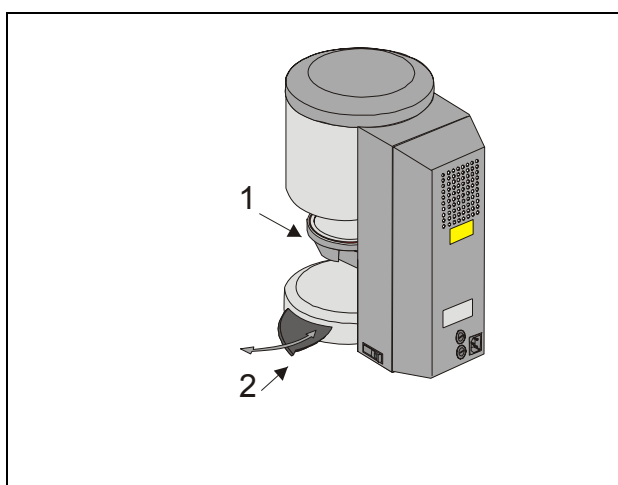


Рис.3

- 1 Столик лифта
- 2 Выдвижной столик

8.2 Пояснения к табличкам

Этот символ предупреждает об опасном напряжении. Перед тем, как открыть прибор, нужно вытащить сетевой кабель из розетки.



При снятой задней панели на деталях пульта может сохраняться остаточное напряжение до 400 Volt.

Ответственность производителя за несчастные случаи, возникшие при открытом приборе, исключена.



В зоне столика лифта (3/1) нельзя ставить предметы. При включении прибора лифт автоматически передвигается в нижнюю позицию.

Для расположения обжиговых изделий нужно использовать боковой выдвижной столик ausziehbare (3/2).

Ни в коем случае не использовать прибор без обжигового цоколя (Рис.2).

При продолжительной работе (макс.конечная температура, макс.продолжительность обжига) детали камеры могут сильно нагреться (выше 70 °С).

При включенном приборе нельзя прикасаться к открытой камере, можно получить удар током или обжечься.

8.3 Очистка прибора

Перед каждой очисткой отключать прибор от сети!

Очистка внутреннего пространства камеры обжига не требуется, очистка корпуса проводится регулярно влажной тряпкой. Это необходимо для надежности работы прибора.

Не применять для очистки моющие средства и горючие жидкости.

8.4 Работа с пультом и его очистка

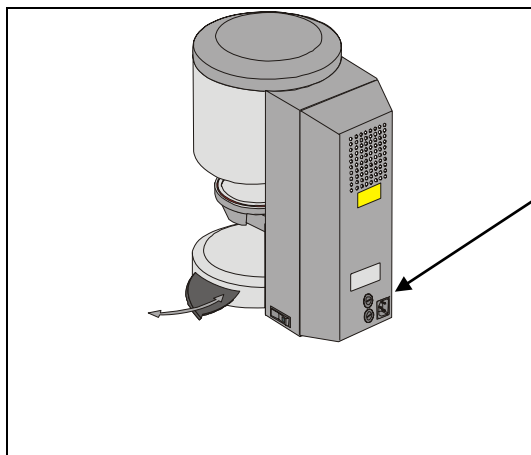
Необходимо работать с пультом **только** с помощью штифта, входящего в комплект.

Все другие средства повредят экран.

Дисплей регулярно очищается специальным средством для экранов.

Эти средства не оставляют царапин, обеспечивают антистатический эффект и замедляют загрязнение.

Повреждения дисплея, возникшие в результате неправильного обращения, исключают гарантийное обслуживание.



8.5 Предохранители

На задней стенке прибора находятся 2 предохранителя. См.указательные таблички. Прибор на 230 Volt

T 8 H 250 V

Прибор на 100/110 Volt

T 15 H 250 V

Предохранители с другими параметрами использовать нельзя.

8.6 Торговые марки

Маркировка CE дает законное объяснение соответствия прибора стандартам 73/23/EWG (серия приборов низкого напряжения), а также 89/336/EWG (серия приборов с электроникой).



8.7 Вентилятор

Прибор оснащен вентилятором. Вентилятор имеет термостат, включение/выключение и скорость регулируются автоматически.

Вентилятор предотвращает перегревание прибора и обеспечивает общую безопасность. При поломке вентилятора появляется сообщение на дисплее. Из соображений безопасности прибор нельзя эксплуатировать без вентилятора. Верх камеры и отверстия на задней крышке нельзя закрывать.

8.8 Отключение напряжения в сети

Прибор оснащен защитой при отключении электропитания. Этот элемент при кратковременном отключении напряжения в сети предотвращает прерывание программы, и тем самым, срыв обжига. Это очень актуально, когда во время обжига отключается электроэнергия.

Отключения напряжения в сети менее 10 сек.

Дисплей включается, в поле информации появляется сообщение "Recover" – «Восстановить». Это сообщение автоматически стирается после окончания программы, программа продолжается и не прерывается.

Отключения напряжения в сети более 10 sec.

Программа прерывается, дисплей отключается. После включения напряжения дисплей показывает стартовое меню (раздел 13).



После восстановления подачи электроэнергии требуется ок.20 сек.для самонастройки пульта.

8.9 Гарантия и ответственность

Гарантия и ответственность основывается на согласованных договорным порядком условиях.



Изменения в программном обеспечении без ведома и разрешения фирмы VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co KG отменяет претензии по гарантии и ответственности.

8.10 Запчасти

Запчасти должны соответствовать техническим требованиям производителя. Рекомендуется использовать оригинальные запчасти.

9 Подъем температуры

В программе подъем температуры дается в час./мин. (0:03 – 6:00). Ввод параметров, превышающих указанный диапазон, не принимается, на дисплее появляется предыдущее приемлимое прибором значение.

10 Автоматическая настройка температуры

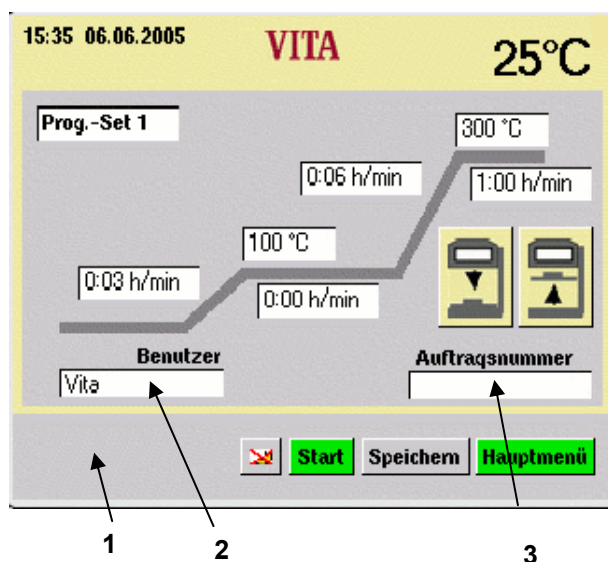
Автоматическая настройка температуры проводится в начале каждого обжига.

Эта настройка учитывает и корректирует все произошедшие отклонения в области измерения и регулировки температуры. Эта настройка длится 5 миллисекунд и не влияет на общий процесс. Благодаря этому режиму сохраняется, даже при длительном сроке службы прибора, соответствие температуры ± 2 °С.

11 Общий порядок работы

Работа с дисплеем только с помощью прилагаемого штифта.

i Использование других предметов ведет к повреждениям экрана и к возможным ошибкам в работе всего прибора.



- 1 информационная панель показываются возможные параметры ввода.
- 2 Поле ввода пользователя
- 3 Поле ввода номера заказа

11.1 Ввод цифровых данных

i Поля "2" и "3" выделяются только, если в сервисном меню данных процесса набрано "Ein" «Вкл.», см.раздел 4 и 15.4.

При прикосновении к полям для цифрового ввода выделяется поле с кнопками.

Нажать на поле:

Поле выделяется в цветном изображении.

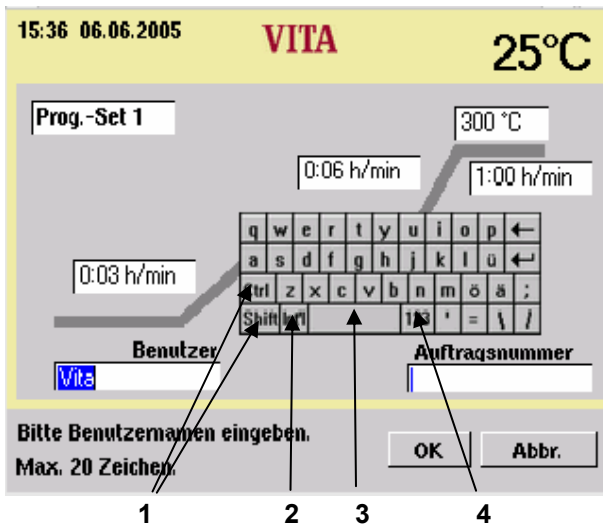
Каждый новый ввод данных стирает прежний ввод.

или

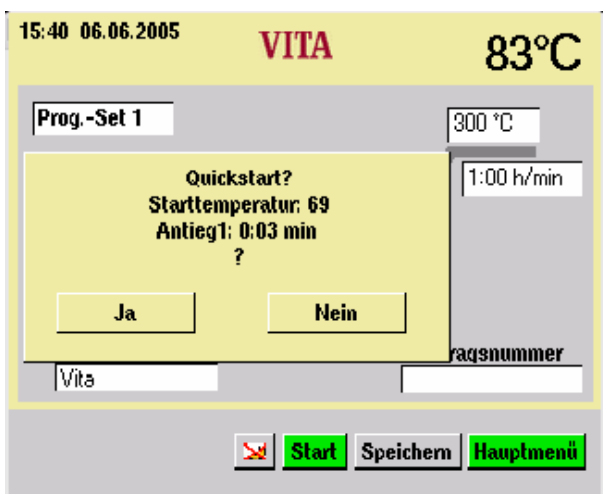
Прикоснитесь штифтом к месту после последней цифры:

Появится курсор. Кнопкой "←" стираются цифры поочередно.

i Новый ввод продолжительности какого-то процесса всегда вводить с двоеточием, например, ввод времени = 1:00 (час./мин.) или 6 час. = 6:00
Подтверждение ввода кнопкой "OK".



- 1 Кнопки переключения
- 2 Специальные символы
- 3 Кнопка пробела
- 4 Кнопка переключения цифр



11.2 Буквенно-цифровой ввод

Прикосновение к полю «Пользователь» (видно только, если в Service Prozessdaten включено "Ein") (см.раздел 15.4 и 4) вызывает выделение поля кнопок.

Прикоснуться к полю:

Поле выделяется в цвете. Каждый новый ввод стирает предыдущий.

или

Прикоснуться штифтом после последней цифры:

Появится курсор. Кнопкой "←" стираются цифры поочередно.

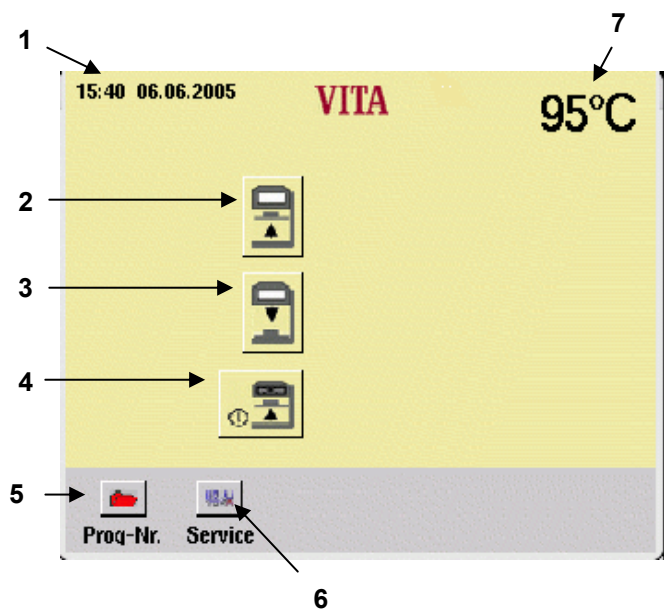
11.3 Быстрое включение программы обжига

Быстрый старт появится на дисплее, если при старте обжига температура выше, чем заданная стартовая температура.

На дисплее изображение как на представленном рисунке.

Вследствие малой разницы температуры между стартовой и конечной температурой возникает более короткое время подъема температуры.

Прикосновение к кнопке "Ja" сразу начинает программу, при прикосновении к кнопке "Nein" программа начнется, если температура в камере достигнет стартовой температуры.



- 1 Дата/время
- 2 Кнопка поднятия лифта
- 3 Кнопка опускания лифта
- 4 Выключить прибор
- 5 Выбор программы
- 6 Изменения в сервисной программе
- 7 Температура в камере обжига

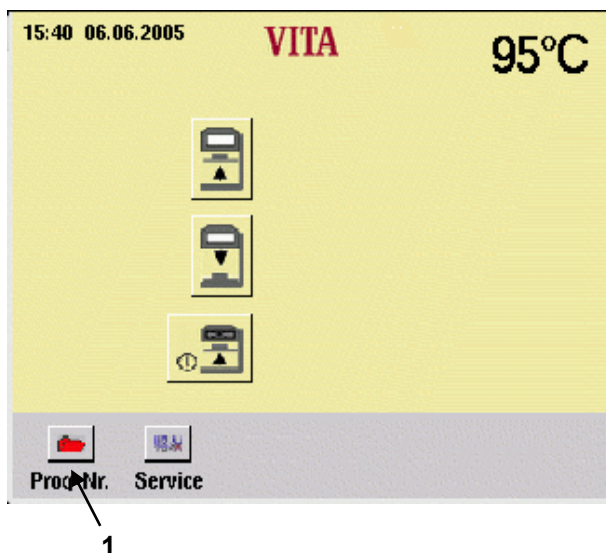
12 Меню старта

К дисплею прикасаться только штифтом.

Использование других предметов может привести к повреждению сенсора и к нарушению функций прибора.

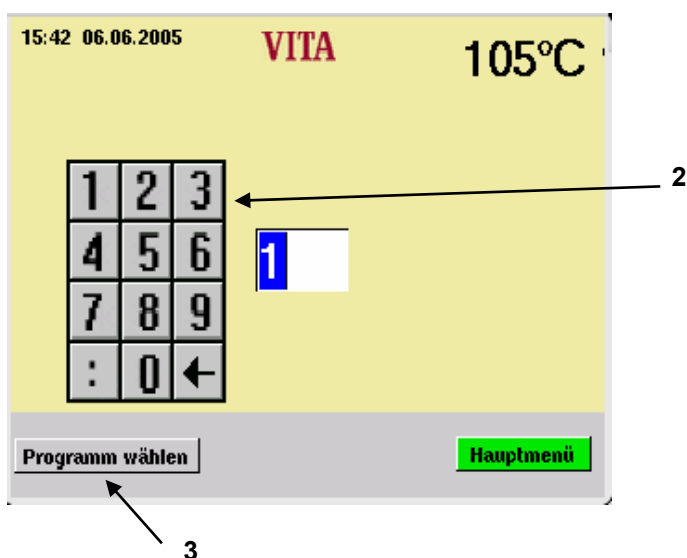
После включения прибора на дисплее появляется главное меню.

- Включите прибор главным выключателем.
- Лифт опускается в нижнее положение
- На дисплее появляется главное меню.



13 Выбор программы обжига

- В стартовом меню нажать кнопку "Prog. Nr." (1).



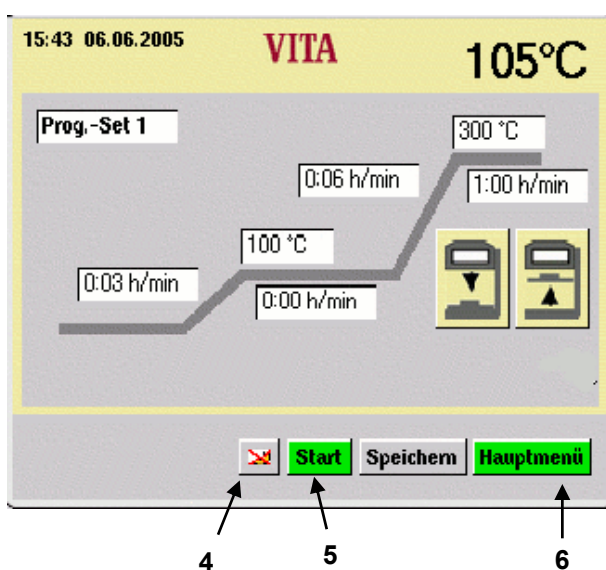
- Цифрами (2) набрать номер программы (Nr. 1 – 99).
- Нажать кнопку "Programm wählen" «Выбрать программу» (3).



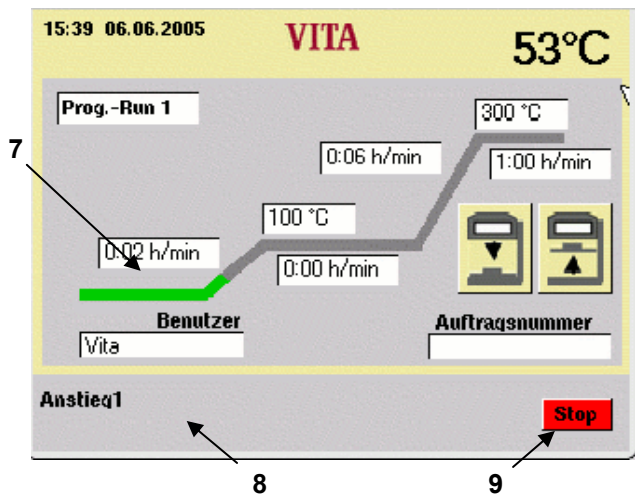
Ночная программа (4):

По окончании программы лифт остается в прежнем положении, нагрев и дисплей отключены. Для включения прибора нажмите кнопку (4).

Ночной режим активируется.



- Нажать кнопку "Start" (5), чтобы начать программу.
- Нажать кнопку "Hauptmenü" «главное меню» (6), чтобы вернуться в стартовое меню.



На информационной панели (8) показывается актуальный отрезок программы. Временное прохождение программы показывается в виде зеленой кривой (7).

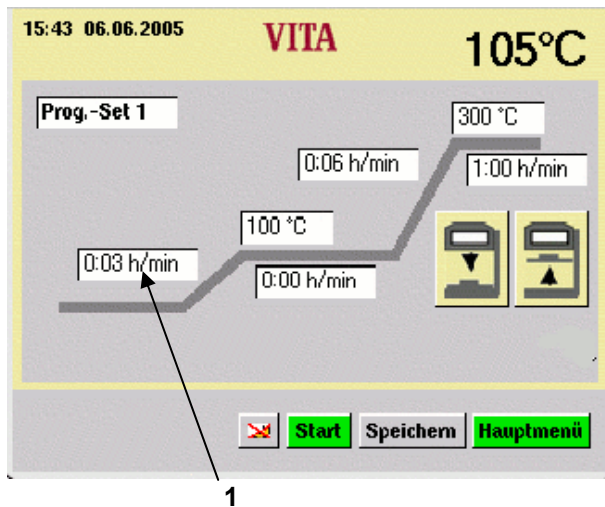
- Нажмите на кнопку "Stop" (9), чтобы прервать программу.

По окончании программы раздается звуковой сигнал.



Лифт не открывается самостоятельно по окончании программы. Лифт опускается нажатием на кнопку лифта.

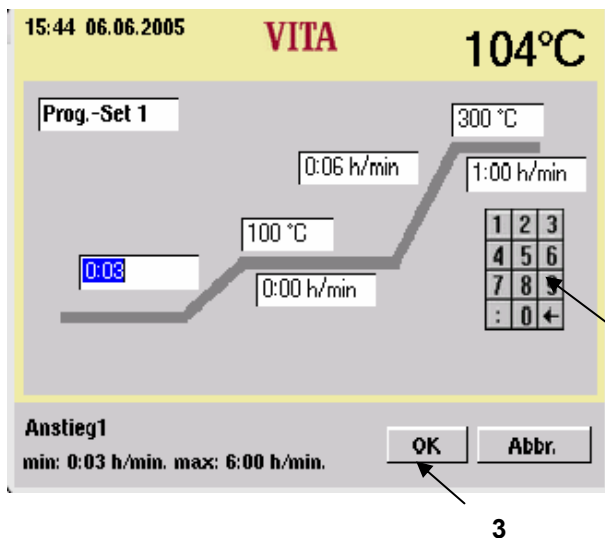
14 Изменение параметров программы



- Нажать кнопку "Prog. Nr." В стартовом меню.
- Ввести номер программы.
- Нажать кнопку "Programm wählen" «Выбор программы».

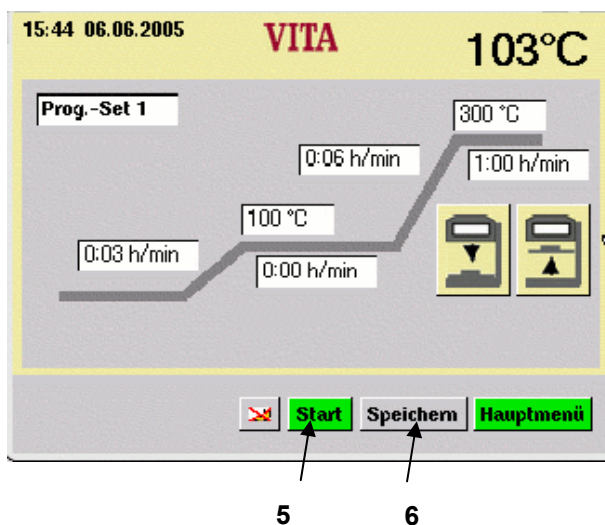
Объяснение по изменению параметров программы происходит по примеру подъема 1

- Нажать поле "Anstieg 1" (1) «Подъем1».



Поле выделено. На информационной панели (2) показываются возможные параметры ввода.

- Цифрами (4) набрать параметр.
- Подтвердить кнопкой "OK" (3).



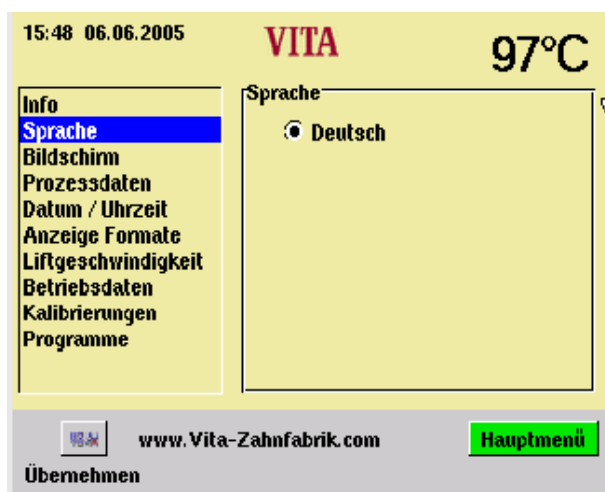
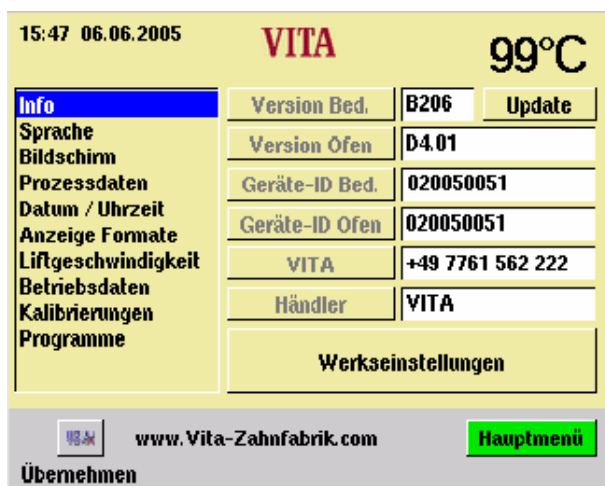
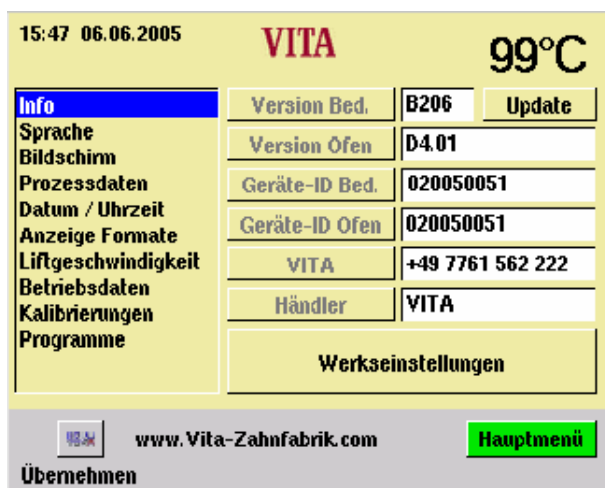
Параметр не сохраняется

- Нажать кнопку "Start" (5). Программа проходит с измененным параметром. По окончании программы происходит возвращение к прежним данным.

Параметр сохраняется

- Нажать на кнопку "Speichern" (6) «Сохранить».
- Подтвердить кнопкой "Ja" «Да».
- Нажать кнопку "Start" (5). Параметр сохранился, программа проходит с измененным параметром. По окончании программы новый параметр остается в памяти.

Такой порядок действует при изменении всех параметров программ.



15 Сервисные программы

- В стартовом меню нажать кнопку "Service".
Отдельные участки активируются прикосновением штифта.


Возможные изменения сохраняются нажатием кнопки "Übernehmen" «Сохранение».

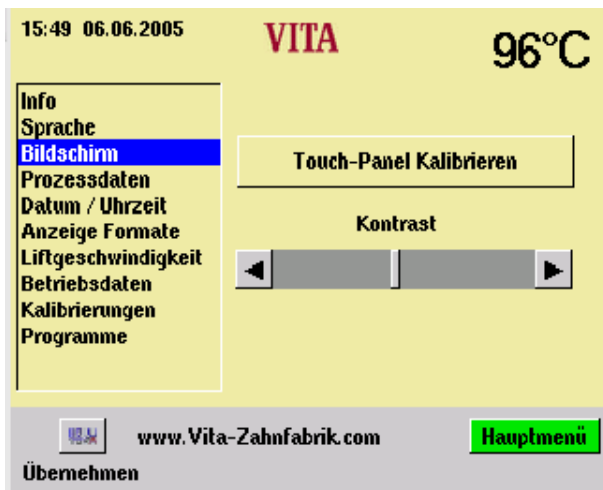
15.1 Информация о приборе/программном обеспечении

Version Bed. = прогр.обесп.пульт
 Version Ofen = прогр.обесп.печь
 Geräte – ID Bed. = номер пульта
 Geräte – ID Ofen = номер печи
 VITA = тел. горячей линии.
 Händler = VITA
 Кнопка "Update" см. раздел 15.13
 Кнопка «Werkseinstellungen» см. раздел 15.14

15.2 Выбор языков

- Выбрать язык.
- Нажать кнопку "Übernehmen".
- Нажать кнопку "Hauptmenü".

 Фактическая картинка на дисплее может отличаться от изображения, приведенного здесь.



15.3 Настройки экрана

Калибровка сенсорной панели

Калибровку необходимо проводить, если при нажатии на какое-либо поле не появляется заданная функция.

- Нажать кнопку "Touch – Panel Kalibrieren" «Калибровка сенсорной панели».
- Нажимать появляющиеся точки на темном дисплее, пока дисплей снова не засветится.

Контраст

- Нужный контраст установить передвижным регулятором.
- Подтвердить ввод кнопкой "Übernehmen".

15.4 Рабочие параметры

См.раздел 4 "Сохранение в памяти данных обжига для " «Сохранение параметров обжига для гарантии качества».

"Ein" = Рабочие параметры сохраняются в пульте.

"Aus" = Рабочие параметры не сохраняются.

"Prozessdaten" = количество сохраненных программ обжига.



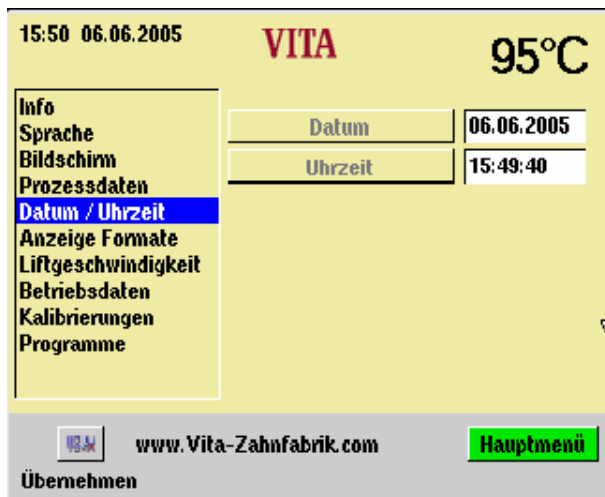
15.5 Загрузка программ обжига с карты памяти

Сохраненные программы обжигов переносятся на карту памяти.

- Вставить карту памяти в главное меню.
- Нажать кнопку Service
- Нажать кнопку Info
- Нажать кнопку Update

Параметры обжигов переносятся на карту памяти.

После переноса данных вернуться в главное меню и вытащить карту памяти.



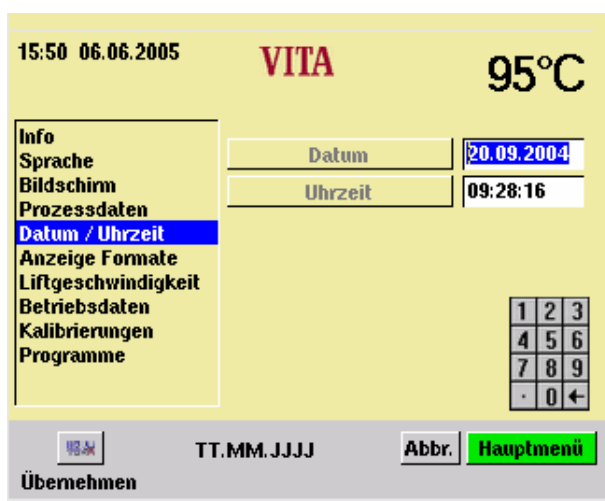
15.6 Дата - время

- Нажать кнопку "Datum/Uhrzeit".

- Активировать поле "Datum" «Дата» или "Uhrzeit" «Время».

Ввод даты = день: месяц: год
 Ввод времени = часы: минуты
 См. Раздел "Anzeige Formate"
 «Индикация форматов».

- Нажать кнопку "Übernehmen".



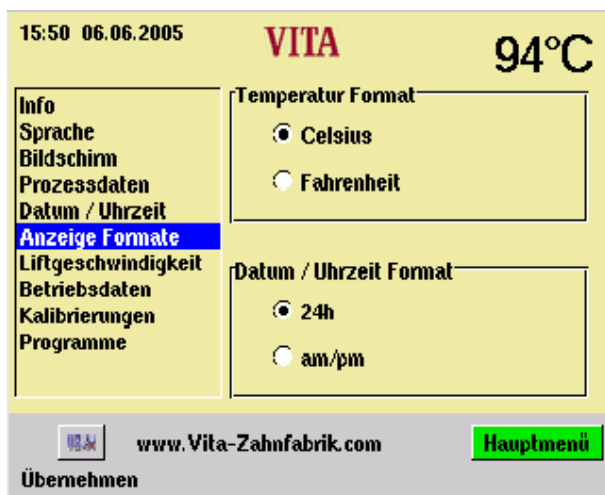
15.7 Индикация формата

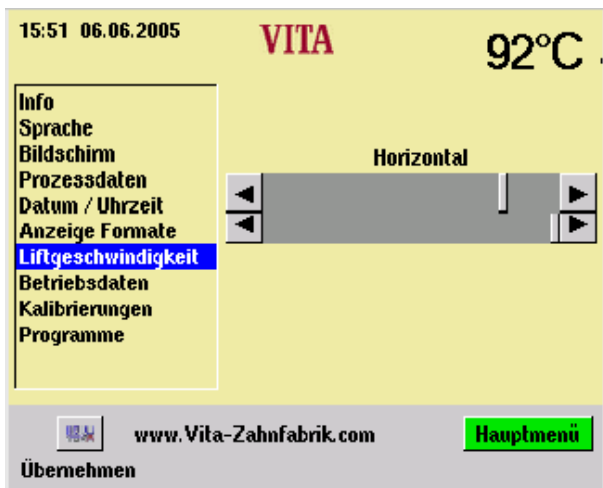
Настройка на индикацию температуры:
 Индикация температуры в °C

или
 в °F

Настройка дата/время:
 24-часовой или 12-часовой цикл

- Нажать желаемую опцию.
- Нажать кнопку "Übernehmen".

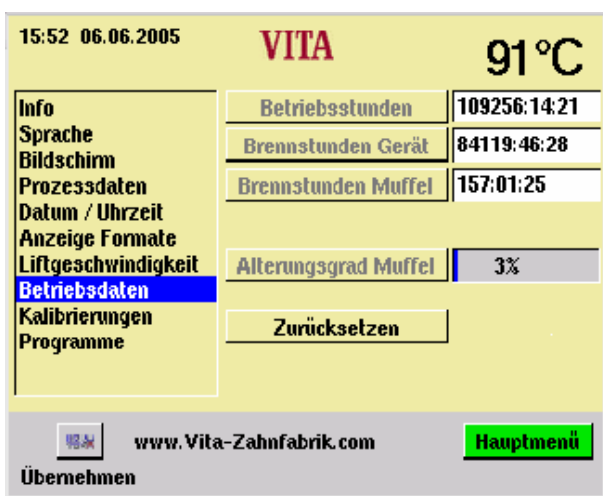




15.8 Настройка скорости движения лифта

Скорость движения лифта установить с помощью передвижного регулятора.

- Нажать на передвижной регулятор.
- Нажать кнопку "Übernehmen".



15.9 Рабочие данные

Количество рабочих часов:

Общее время работы прибора

Кол-во часов работы муфеля:

Общее время обжига

Кол-во часов работы муфеля:

Кол-во часов работы муфеля

Степень износа муфеля:

в %, в расчете на общую продолжительность 4000 часов обжига.

15.10 Калибровка температуры с помощью серебряного калибра

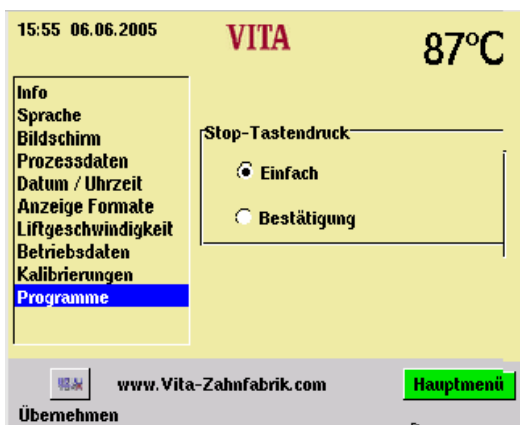
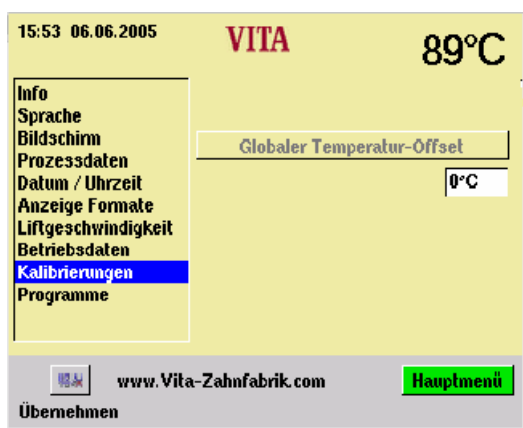
С помощью этой программы и серебряного калибровочного набора от ВИТА (номер по каталогу ВИТА Nr. В 230) можно проверить температуру в камере и отрегулировать ее в пределах плюс/минус 20 °С. При настройке необходимо обязательно следить за тем, чтобы соблюдались условия для проведения теста (см. инструкцию к набору серебряного калибра). Несоблюдение инструкции ведет к неправильным замерам и, следовательно, к неправильным настройкам.

Для проверки температуры обжига с помощью серебряного калибра нужно провести два обжига. Программа 1. должна проводиться при температуре 955 °С (заложенная программа), серебро после этого не должно расплавиться.

Программа 2. должна проводиться при температуре 965 °С, этот параметр нужно ввести.

После этой программы серебро должно расплавиться в шарик.

Можно ввести отклонения в пределах плюс/минус 20 °С.



15.11 Ввод "Globaler Temperatur Offset" «Значительный сдвиг температуры»:

- Нажать поле "°C", на дисплее выделяется клавиатура.
- Ввести данные.
- Нажать кнопку "Übernehmen"



Например, температура выше на 15°C:

Ввод: + 15°C

Например, температура ниже на 15°C:

Ввод: - 15°C

15.12 Программы

"Stop Tastendruck" «Стоп набор клавиатурой»

"Einfach" = Прерывание программы без подтверждения.

"Bestätigung" = Прерывание программы с подтверждением.

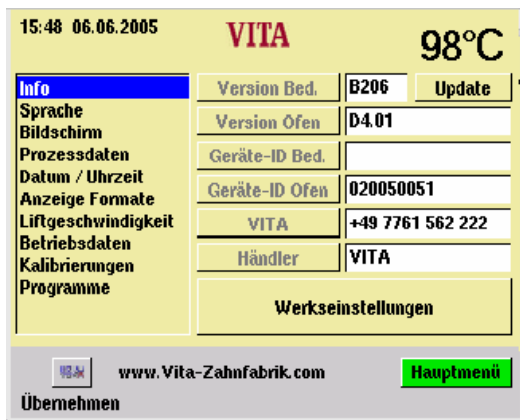
- Нажать кнопку "Einfach" или "Bestätigung".
- Нажать кнопку «Übernehmen».



15.13 Software Update

Программное обеспечение с карты памяти (со съемного носителя) перегружается на пульт.

На карте памяти нужно взять ближайшую папку. Название съемного диска может изменяться.



Писать только строчными буквами.

Программное обеспечение копируется в общий каталог.

Update переносится в пульт следующим образом:

- выключить прибор главным выключателем.
- Вставить карту памяти.
- Включить прибор главным выключателем.
- Нажать кнопку "Service".
- Нажать кнопку "Info".
- Нажать кнопку "Update", программа перегружается.
- После загрузки нажать кнопку "OK".

15.14 Заводские настройки



- Язык немецкий, см. Раздел 15.2.
 - Временной формат на день:месяц:год, см. Раздел 15.7.
 - Прерывание программы обжига, см. Раздел 15.12.
 - Отключение рабочих данных, см. Раздел 15.4.
- Температура в °C, см. раздел 15.7.



Все программы, отличающиеся от программ ВИТА при этом стираются.



16 Сообщения о дефектах в работе

Неисправность	Результат неисправности	Проверка/устранение
Вентилятор не работает	Программа обжига прерывается.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить подключение вентилятора X7 на плате. Очистить/заменить вентилятор.
Лифт заблокирован	Лифт опускается слишком низко	<ul style="list-style-type: none"> Конечный выключатель нижней позиции не работает. Проверить подключение конечного выключателя X8 на плате, лампочка должна гореть при включении конечного выключателя. Проверить/настроить/заменить конечный выключатель.
Температура в камере составляет более 1200°C	Индикация на дисплее: больше чем 1200 °C	<ul style="list-style-type: none"> Этот сбой может быть вызван разными причинами, чтобы его определить/устранить нужен специалист со знанием измерительных приборов. Заменить плату.
Температурный сенсор 1 дефектный	Программа прерывается.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить соединение термозлемента X 20 на плате. Проверить соединение термозлемента на камеру. Проверить соединение термозлемента в камере. Проверить/заменить термозлемент
Невозможно правильно задать нагрев.	Нет или слишком быстрый подъем температуры	<ul style="list-style-type: none"> Сломался муфель, заменить его.
Печь не реагирует.	Индикация на дисплее	<ul style="list-style-type: none"> Проверить/заменить соединительный кабель печь - пульт. Проверить штекер пульта/ заменить. Проверить штекер печи/ заменить
Батарея разрядилась.	Индикация на дисплее	<ul style="list-style-type: none"> Заменить батарею на плате
Настройка температуры явилась причиной дефекта.	Подъем температуры не соответствует заданному.	<ul style="list-style-type: none"> Старый муфель
Заданная температура в камере набиралась дольше чем за 5 минут.	Индикация на дисплее	<ul style="list-style-type: none"> Муфель неисправен Нагревает слишком медленно Тіас неисправен Регулировка Тіас неисправна



Невозможно правильно запрограммировать нагрев.	Малый или слишком быстрый подъем температуры	<ul style="list-style-type: none">• Муфель неисправен – заменить.
Звуковой сигнал ок. 6 сек.	Звуковой сигнал	<ul style="list-style-type: none">• Сгорели предохранители, см. раздел. Заменить предохранители• Заменить штекер на соединении муфеля на плате

17 Таблицы обжига VITA INCERAMAT 3 T



17.1 Шликерная техника Spinell

	№ прогр.	 1	темп. 1	время 1	 2	время 2	время 2
Синтеризация вкладки	1	0:03	120	0:00	2:00	1180	2:00
1-я синтеризация каркасы коронок	2	6:00	120	0:00	2:00	1120	2:00
2-я синтеризация каркасы коронок	3	0:03	120	0:00	1:00	1180	2:00



17.2 Шликерная техника ALUMINA

	номер прогр.	 1	темп. 1	время 1	 2	темп. 2	время 2
Синтеризация	4	6:00	120	0:00	2:00	1120	2:00
Стеклоинфильтрационный обжиг каркасов коронок	5	0:03	200	0:00	0:30	1110	2:00
Стеклоинфильтрационный обжиг мостов	6	0:03	200	0:00	0:30	1110	6:00


17.3 ALUMINA машинное изготовление реставрации

	№ прогр.	 1	темп. 1	время 1	 2	темп. 2	время 2
Стеклоинфильтрационный обжиг каркасов коронок	7	0:03	200	0:00	0:30	1140	1:00
Стеклоинфильтрационный обжиг мостов	8	0:03	200	0:00	0:30	1140	2:00

17.4 Шликерная техника ZIRCONIA

	№ прогр.	 1	темп. 1	время 1	 2	темп. 2	время 2
1-я синтеризация	9	6:00	120	0:00	2:00	1120	2:00
1-я синтеризация	10	0:03	120	0:00	1:00	1180	2:00

17.5 Техника sprint

	№ прогр.	 1	темп. 1	время 1	 2	темп. 2	время 2
1-я синтеризация каркасы коронок	12	0:03	120	0:00	0:30	1120	2:00
Стеклоинфильтрационный обжиг каркасов коронок	13	0:03	200	0:00	0:30	1110	2:00

A

Размеры · 8
Выдвижной столик · 13
Общее в работе с прибором · 17
Общее описание · 5
Буквенно-цифровой ввод информации · 18
ALUMINA машинное изготовление · 31
ALUMINA шликерная техника · 31
Формат индикация · 25
Место установки прибора · 9
Установка и ввод в эксплуатацию · 9
Отключение электроэнергии · 15
Выбор языков · 23
Автоматическая настройка температуры · 16

B

Работа и очистка пульта · 14
Повреждения сенсора дисплея · 17, 19
Использование по назначению · 12
Рабочие данные · 26
Информационные таблички · 13
Настройки экрана · 24
Сохранение данных обжига для гарантии качества · 7
Выбор программ обжига · 20
Программы обжига · 6

C

Торговые марки Европейского Союза · 14

D

Дата · 25

E

Настройка скорости движения лифта · 26
Электрические характеристики · 8
Запчасти · 15
Ввод прибора в эксплуатацию · 10

F

Сообщения об ошибках · 29

G

Подключить прибор к сети · 10
Выключить прибор · 11
Гарантия · 15

H

Ответственность · 13, 15

I

Ввод в эксплуатацию · 10
Информация о приборе · 23

K

Контраст · 24

L

Объем поставки · 8
Скорость движения лифта · 26
Вентилятор · 15

N

Ночной режим · 11
Ночная программа · 20
Цифровой ввод информации · 17

P

Пиктограммы · 4
Программы · 27
Конец программы · 21
Возможности программы · 6
Изменения параметров печи · 22
Рабочие данные · 24

R

Очистка прибора · 14

Очистка · 14

S

Быстрый старт программы обжига · 18

Сервисные программы · 6

Сервисные программы · 23

Функции безопасности · 7

Указания по правилам техники
безопасности · 12

Предохранители · 14

Software Update · 28

Защита труда · 15

Шликерная техника SPINELL · 31

Техника sprint · 31

Стартовое меню · 19

T

Техническая информация · 5

Калибровка температуры с помощью
серебряного калибра · 27

Подъем температуры · 16

Настройка температуры · 16

Калибровка сенсорного экрана · 24

U

Время · 25

Защита авторских прав · 4

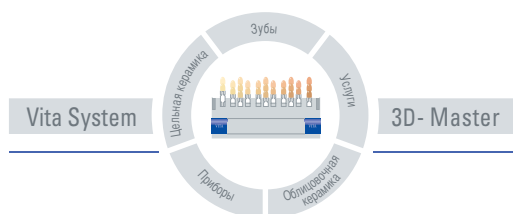
V

Вступление · 4

Z

Шликерная техника ZIRCONIA · 31

VITA SYSTEM 3D-MASTER® от фирмы VITA – надежный путь к решению проблемы определения цвета



Внимание! Работа с нашими материалами должна производиться только согласно приложенной инструкции. Мы не несем ответственности за дефекты, обусловленные неправильным применением. Перед началом работы пользователь должен удостовериться в целесообразности использования данного материала в каждом конкретном случае. Наша ответственность исключается, если материал был применен не по назначению и в недопустимом сочетании с материалами и оборудованием других производителей. В остальном наша ответственность за правильность данной инструкции юридически независима и в правовом поле ограничивается в каждом отдельном случае размером стоимости поставленного товара по счету без налоговых начислений. Особо необходимо учесть, что мы не несем ответственности в допустимых законом пределах за потери прибыли, опосредованный ущерб и претензии третьих лиц к покупателю. Рекламации (вследствие неправильно заключенного договора, нарушений условий договора, недопустимых действий и т. д.) принимаются только, если имели место умысел или небрежность.

Дата выпуска данного издания 01-06.



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen/Germany
Tel. +49/(0)7761/562-0 · Fax +49/(0)7761/562-299
Hotline: +49/(0)7761/562-222 · Fax +49/(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com